



UFR HSS
HUMANITÉ
& SCIENCES SOCIALES

UNIVERSITÉ
CAEN
NORMANDIE

TYPOLOGIE DES LANGUES

EXERCICES · UNIVERSAUX D'IMPLICATION

RICHARD RENAULT

Maître de conférences



SOMMAIRE DES EXERCICES

Exercice 1.....	3
Exercice 2.....	4
Exercice 3.....	4
Exercice 4.....	5
Exercice 5.....	6
Exercice 6.....	7
Exercice 7.....	8

EXERCICE 1

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

géorgien	a.	k'atsi sakhls ashenebs homme maison construire <i>L'homme construit une maison</i>	a'.	Gaḳvetilis šemdeg cours après <i>après le cours</i>
tigré	b.	zahra ketab qerat Zahra livre lire <i>Zahra lit un livre</i>	b'.	et may dans eau <i>dans l'eau</i>
chamorro	c.	yäña si Maria oi siboyas aimer NOM Maria les oignons <i>Maria aime les oignons</i>	c'.	yan an palaoʔan avec une femme <i>avec une femme</i>
finnois	d.	lapset katsovat televisiota enfants regardent télévision <i>Les enfants regardent la télévision</i>	d'.	talon edessä maison dans <i>dans la maison</i>
polonais	e.	dzieci oglądają telewizję enfants regardent télévision <i>Les enfants regardent la télévision</i>	e'.	blisko miasta près de ville <i>près de la ville</i>

Le géorgien appartient au groupe des langues du Caucase du sud et est parlé en Géorgie par environ 3,5 millions de locuteurs.

Le tigré est une langue éthiopienne de la famille chamito-sémitique parlée par environ 700 000 locuteurs en Erythrée (principalement) et au Soudan.

Le chamorro est une langue malayo-polynésienne parlée par environ 80 000 locuteurs dans l'archipel des Mariannes.

Le finnois est une langue finno-ougrienne parlée en Finlande par environ 5 millions de locuteurs.

Le polonais est une langue slave parlée en Pologne par 40 millions locuteurs.

EXERCICE 2

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

turc	a.	Çocuklar otobüsü bekliyor enfants bus attendent <i>Les enfants attendent le bus</i>	a'.	istasyonun önünde gare devant <i>devant la gare</i>
albanais	b.	Fëmijët presin autobusin enfants attendent bus <i>Les enfants attendent le bus</i>	b'.	para stacionit devant gare <i>devant la gare</i>
finnois	c.	Lapset katsovat televisiota enfants regardent télévision <i>Les enfants regardent la télévision</i>	c'.	talon edessä maison dans <i>dans la maison</i>
japonais	d.	Gakusei wa basu o matsu étudiants NOM bus ACC attendent <i>Les étudiants attendent le bus</i>	d'.	Machi de ville dans <i>dans la ville</i>
polonais	e.	dzieci oglądają telewizję enfants regardent télévision <i>Les enfants regardent la télévision</i>	e'.	blisko miasta près de ville <i>près de la ville</i>

NOM = nominatif

ACC = accusatif

EXERCICE 3

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

anglais	a.	Mary loves Peter	a'.	Mary loves him
français	b.	Marie aime Pierre	b'.	Marie l'aime
finnois	c.	Elif Mehmet'i seviyor Elif Mehmet aime <i>Elif aime Mehmet</i>	c'.	Elif onu seviyor Elif lui aime <i>Elif l'aime</i>

EXERCICE 4

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

irlandais	a. Leanann an tainmní an bhriathar suivre le sujet le verbe <i>Le sujet suit le verbe</i>	a'. Tá Seán ag rith AUX Sean PROG courir <i>Sean est en train de courir</i>
letton	b. Es lasu grāmatu je lire livre <i>Je lis un livre</i>	b'. Es būšu lasījis je AUX lire <i>J'aurai lu</i>
hindi	c. maim ne patr likhā je ERG lettre écrire <i>J'ai écrit une lettre</i>	c'. maim calā hūm je venir AUX <i>Je suis venu</i>
arménien	d. na kgravi namaky il/elle écrira lettre <i>il/elle écrira la lettre</i>	d'. na k'nel e il/elle dormir AUX <i>il/elle a dormi</i>

Liste des abréviations : AUXiliaire, Ergatif, PROGRESSIF

EXERCICE 5

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

oromo	a.	innī na arke il me voit <i>il me voit</i>	a'.	ḵottū gārī fermier bon <i>un bon fermier</i>
turc	b.	Fatma su içti Fatma eau a bu <i>Fatma a bu de l'eau</i>	b'.	güzel çiçek belle fleur <i>une belle fleur</i>
éwé	c.	me kpó dèviá je ai vu enfant <i>J'ai vu l'enfant</i>	c'.	atí kóko arbre haut <i>un arbre haut</i>
suédois	d.	Jag spélar fótball je joue football <i>Je joue au football</i>	d'.	en kall vinter un froid hiver <i>un hiver froid</i>
irlandais	e.	Ólann an fear uisce boit le homme eau <i>L'homme boit de l'eau</i>	e'.	an fear mór le homme grand <i>l'homme grand</i>
japonais	f.	Taroo ga ringo o tabeta Taro NOM pomme ACC a mangé <i>Taro a mangé une pomme</i>	f'.	ookii karuma grande voiture <i>une grande voiture</i>
tcherkesse	g.	ṣaḵ°em ṣixir yinçaṣṣ chasseur cerf a tué <i>Le chasseur a tué le cerf</i>	g'.	psı ṣi'a eau froide <i>de l'eau froide</i>
letton	h.	Es lasu grāmatu je lis livre <i>Je lis un livre</i>	h'.	labs tēvs bon père <i>un bon père</i>
peul	i.	debbo hokki gawri femme a donné riz <i>La femme a donné du riz</i>	i'.	debbo bo:ḍḍo femme belle <i>une belle femme</i>
arabe	j.	qatala Zaydun al-waladan a tué Zayd(NOM) le-garçon(ACC) <i>Zayd a tué le garçon</i>	j'.	qittun aswadu chat noir <i>un chat noir</i>
avar	k.	Muslimatica vas havuna Muslimat garçon agaçe <i>Muslimat agace le garçon</i>	k'.	tiriyav vas vivant garçon <i>un garçon vivant</i>

NOM=nominatif, ACC=accusatif

EXERCICE 6

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

1. russe	ona pročitala elle lire+3-SG-FEM <i>elle lit</i>	7. letton	viņš lasa il lire+3-SG-MAS <i>il lit</i>
2. estonien	ta õpib il/elle étudier+3-SG <i>il/elle étudie</i>	8. yoruba	ó ṣiṣé il/elle travailler <i>il/elle travaille</i>
3. quéchua	pay yachachin il/elle enseigner+3-SG <i>il/elle enseigne</i>	9. hébreu	ani kotevet elle écrire+3-SG-FEM <i>elle écrit</i>
4. anglais	he reads il lire+3-SG <i>il lit</i>	10. norvégien	hun snakker elle parler <i>elle parle</i>
5. bengali	tini janen il savoir <i>il sait</i>	11. mongol	ter irev il/elle venir <i>il/elle est venu(e)</i>
6. catalan	ella parla elle parler+3-SG <i>elle parle</i>	12. oromo	innī bēxe il savoir-3-SG-MAS <i>il sait</i>

Remarques :

1. Les indications de temps - non pertinentes ici - ne sont pas données dans les formes verbales.
2. La séquence +3-SG-FEM signifie une forme verbale spécifiée pour la personne, le nombre et le genre (3 = troisième personne, SG = singulier, FEM = féminin, MAS = masculin)
3. *il/elle* renvoie à un pronom non spécifié pour la distinction de genre.

EXERCICE 7

À partir des exemples suivants, retrouvez l'universal d'implication.

Après avoir précisé les propriétés typologiques en jeu dans ces exemples, formulez et justifiez l'universal d'implication.

		SINGULIER		PLURIEL
hongrois	a.	piros virag rouge fleur <i>fleur rouge</i>	a'.	piros virag+ok rouge fleur+PL <i>fleurs rouges</i>
kannada	b.	doḍḍa ūru grande ville <i>grande ville</i>	b'.	doḍḍ a ūru+galu grande ville+PL <i>grandes villes</i>
somal	c.	buug cusub livre nouveau <i>nouveau livre</i>	c'.	buug+ag cu+cusub livre+PL PL+nouveau <i>nouveaux livres</i>
pachto	d.	loja koṭ a grande maison <i>grande chambre</i>	d'.	loji koṭ e grande+PL maison+PL <i>grandes chambres</i>
daju	e.	kacce rifaye âne sauvage <i>âne sauvage</i>	e'.	kacci+ge rifaye+ke âne+PL sauvage+PL <i>ânes sauvages</i>
quechua	f.	hatun wasi grande maison <i>grande maison</i>	f'.	hatun wasi+kuna grande maison+PL <i>grandes maisons</i>
roumain	g.	student bun étudiant bon <i>bon étudiant</i>	g'.	studentṭ+i bun+i étudiant+PL bon+PL <i>bons étudiants</i>
estonien	h.	ilus maja jolie maison <i>jolie maison</i>	h'.	ilusa+d maja+d jolie+PL maison+PL <i>jolies maisons</i>

Le kannada est une langue dravidienne parlée en Inde par environ 24 millions de locuteurs.

Le somali est une langue couchitique parlée en Somalie, Kenya et Éthiopie par environ 4 millions de locuteurs.

Le pachto est une langue indo-européenne (branche iranienne) parlée en Afghanistan (et dans le nord du Pakistan) par environ 15 millions de locuteurs.

Le daju est une langue nilo-tchadienne parlée au Tchad par environ 30 000 locuteurs.

Le quechua est une langue amérindienne parlée dans les Andes par environ 12 millions de locuteurs (Pérou, Bolivie, Équateur). Le quechua est la langue des Incas.

L'estonien est une langue finno-ougrienne parlée en Estonie par environ 1 million de locuteurs.